

KLF 150



VELUX®

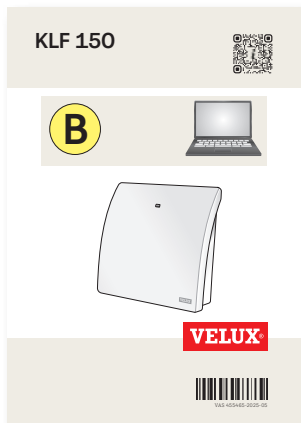
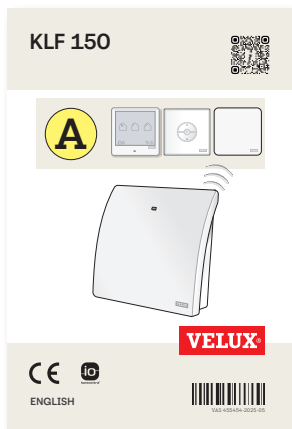


ROMÂNĂ



VAS 455517-2025-05

Două instrucțiuni sunt furnizate odată cu interfața (A și B).



Configurarea prin intermediul tabletei KLR 200

Felicitări pentru noul produs VELUX achiziționat!

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs VELUX.

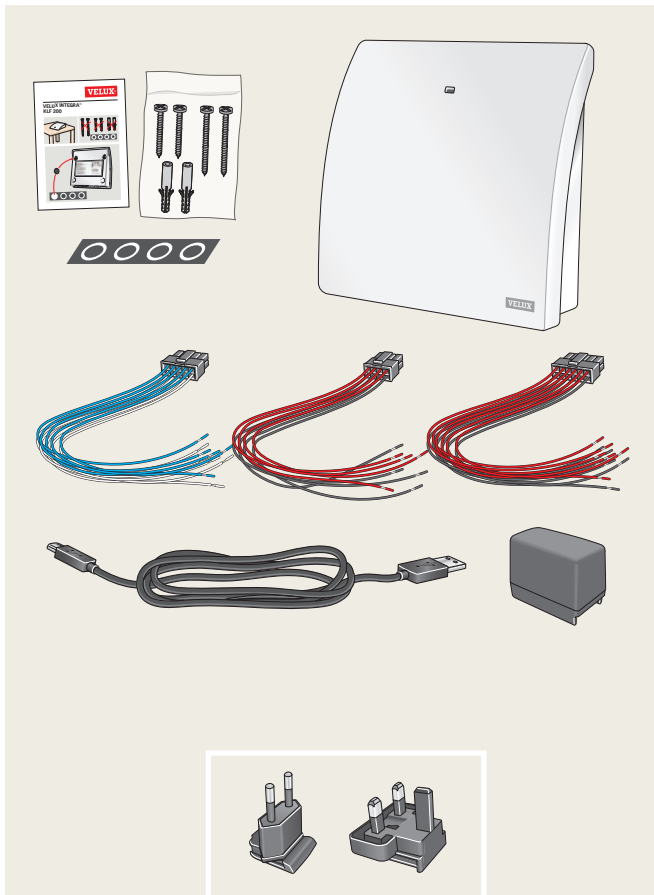
Produsul poate fi utilizat ca interfață sau ca repetor.

Funcția de interfață este utilizată când produsele io-homecontrol® urmează a fi controlate prin dispozitive de operare-activare externe care nu sunt compatibile io-homecontrol®.

Funcția de repetor este utilizată dacă doriți să extindeți raza de emisie a unităților din cadrul sistemului, transmitând comenzile fără fir recepționate.

Conținutul pachetului	4
Prezentarea generală a produsului	5
Setări implicite	5
Informații importante	6-8
Funcția de interfață	
Funcția intrărilor	9-11
Înregistrarea produselor	12
Înregistrarea cu tableta de control cu două căi de comunicare VELUX KLR 300	13-17
Înregistrarea cu ajutorul unei unități cu o cale de comunicare VELUX	18-19
Funcția ieșirilor	20
Resetarea	21
Funcția de repetor	22-26
Note proprii	27

Conținutul pachetului

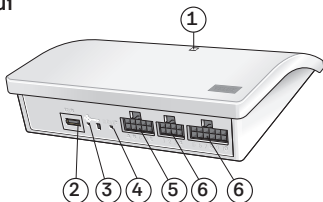


Prezentarea generală a produsului

Setări implicite

Prezentarea generală a produsului

- ① LED
- ② Rețea electrică
- ③ Buton cheie
- ④ Resetare
- ⑤ Ieșiri
- ⑥ Intrări



Setări implicite

Intrări (unitate)

Un semnal al unității externe mai scurt de 1,5 secunde va determina produsul VELUX să se deplaseze în poziția finală.

- Intrările cu soț (2, 4, 6, 8) sunt utilizate pentru funcțiile Închis/Jos: produsul se va deplasa în poziția finală
- Intrările fără soț (1, 3, 5, 7) sunt utilizate pentru funcțiile Deschis/Sus: produsul se va deplasa în poziția finală

Un semnal al unității externe mai lung de 1,5 secunde va determina produsul VELUX să se deplaseze până când semnalul se oprește sau produsul a ajuns în poziția finală.

Viteza implicită este utilizată pentru toate dispozitivele de operare ale ferestrelor, inclusiv pentru cele care acceptă modul silențios.

În mod implicit, canalul 3 io-homecontrol® este utilizat pentru comunicare; nu sunt blocate canale sau semnale.

Ieșiri (semnale)

Releul de ieșire este activat timp de 2 secunde atunci când o acțiune a fost executată cu succes. Setările implicite pot fi modificate din interfața web. Consultați foaia de instrucțiuni **B** atașată.




Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de instalare și operare. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o consultare viitoare și pentru a le pune la dispoziția oricăror noi utilizatori.

Siguranță

- Interfața VELUX KLF 150 poate fi utilizată de către persoane (în vârstă de peste 8 ani) care dispun de suficientă experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost instruite referitor la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea la nivel de utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Copiii nu trebuie să se joace cu interfața.
- Interfața, priza și cablul adaptorului sunt destinate exclusiv utilizării la interior.
- Interfața nu trebuie să fie acoperită (temperatura ambientală maximă: 50 °C).
- Interfața trebuie instalată la o înălțime mai mică de 2 m față de nivelul pardoselii.
- Dacă priza și/sau cablul adaptorului sunt avariate, acestea trebuie înlocuite.

Informații importante

Produs

- Interfața funcționează pe frecvență radio cu două căi de comunicare și este marcată cu simbolul . Acest simbol poate fi găsit pe eticheta cu date.
- Cablurile de la intrarea interfeței nu trebuie să depășească 100 m.
- Banda de frecvență radio: 868 MHz, puterea maxima de frecvențe radio transmisă: < 25 mW.
- Raza de emiterie a frecvenței: 300 m în spațiu deschis. În funcție de materialele de construcție ale clădirii, raza de emiterie în interior este de aproximativ 30 m. Totuși, construcțiile realizate cu beton armat, cu plafoane de metal sau din rigips pe structură metalică pot reduce această rază de emiterie.
- Ambalajul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările naționale.
-  Produsul, inclusiv bateriile, dacă există, este considerat echipament electric și electronic și conține materiale, componente și substanțe periculoase. Pubela tăiată indică faptul că deșeurile provenite de la echipamente electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie colectate separat în stații de reciclare sau alte unități de colectare ori trebuie preluate direct din gospodării pentru a spori posibilitățile de reciclare, re folosire și utilizare a deșeurilor provenite de la echipamente electrice și electronice. Prin sortarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice care au acest simbol, contribuiți la scăderea volumului de deșeuri incinerate sau îngropate și la reducerea impactului negativ asupra sănătății și asupra mediului înconjurător. Puteți obține informații suplimentare de la administrația tehnică a municipalității locale sau de la compania VELUX.

Informații importante

Întreținere

- Pentru lucrări de reparare sau reglare, deconectați orice rețea electrică și asigurați-vă că nu este posibilă reconectarea neintenționată.
- Interfața necesită întreținere minimă. Suprafața sa poate fi curățată cu o cârpă moale și umedă.
- Piese de schimb sunt puse la dispoziție de compania VELUX. Furnizează informațiile de pe eticheta de identificare
- Pentru mai multe detalii tehnice, vă rugăm să contactați compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe www.velux.com.



io-homecontrol® asigură tehnologie radio avansată, sigură și ușor de instalat. Produsele cu marca io-homecontrol® comunică între ele, îmbunătățind confortul, siguranța și reducând pierderile de energie.

www.io-homecontrol.com



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Prin prezenta, declarăm că interfața VELUX KLF 150 (3LF DK50 EU/BS-RC018-XX)

- este în conformitate cu Directiva 2014/35/UE de Joasă Tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio și Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS),
- a fost creată în conformitate cu EN 62368-1(2014), EN 55032(2015) + A11(2020), EN 55035(2017) + A11(2020), EN 62233(2008) și EN 62311 și
- a fost evaluată în conformitate cu standardul armonizat EN 63000(2018).

VELUX A/S:
(Jens Aksel Thomsen, Advanced Certification Specialist)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm 04.04.2025

CE DoC 940448-00

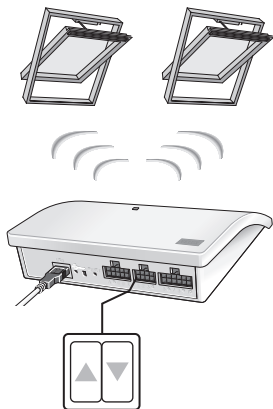
Funcția de interfață

Funcția intrărilor

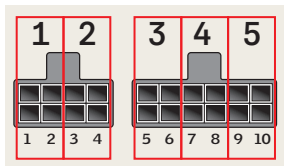
Funcția de interfață este utilizată când produsele io-homecontrol® urmează a fi controlate prin dispozitive de operare-activare externe care nu sunt compatibile io-homecontrol®.

Intrările în interfață trebuie conectate la dispozitive de operare-activare cu potențial de contact. Când acesta este activat, interfața trimite o comandă fără fir către produsele io-homecontrol® care trebuie operate. Este posibilă operarea unui singur produs sau a unui grup de produse (până la 200 de produse în total).

Dacă se preferă, fereastra poate fi întotdeauna acționată de unitatea fără fir.





Operarea individuală a unui produs sau a unui grup de produse necesită o intrare dublă pentru fiecare produs sau grup de produse, adică intrările 1 și 2 sunt împreună, la fel intrările 3 și 4, intrările 5 și 6 etc. Aceasta înseamnă că se pot configura până la cinci produse sau grupuri de produse.

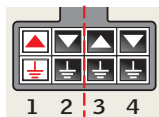


Funcția de interfață



Funcția intrărilor

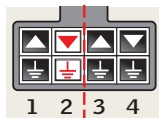
Setarea standard a intrărilor:


Funcțiile **DESCHIS/SUS/PORNIT** sunt controlate conectând **1**  și .

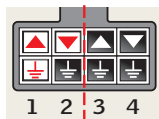


Funcțiile **ÎNCHIS/JOS/OPRIT** sunt controlate conectând **2**  și .

Funcția **OPRIRE** este controlată conectând **1**  și **2**  cu .



Rândurile superioare ale terminalelor de **INTRARE** reprezintă semnalul  / . Rândurile inferioare ale terminalelor de **INTRARE** reprezintă masa electrică .

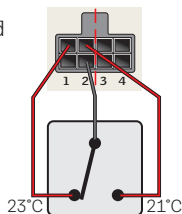


Controlul termostatic al unei ferestre de mansardă VELUX cu ajutorului unui termostat non io-homecontrol®

Un termostat poate fi utilizat pentru a comanda deschiderea și închiderea automată a ferestrelor, în funcție de temperatură. Un termostat tipic funcționează cu ajutorul unui contact de comutare fără potențial, care comută între două poziții, în funcție de temperatura ambientală.

Un termostat setat la 22 °C își va modifica poziția în mod tipic (respectiv, va deschide ferestrele) când temperatura se va ridica peste 23 °C și va comuta înapoi (respectiv, va închide ferestrele) când temperatura va reveni sub 21 °C.

Dacă se preferă, fereastra poate fi întotdeauna acționată de unitatea fără fir.



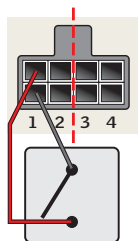
Funcția de interfață

Funcția intrărilor

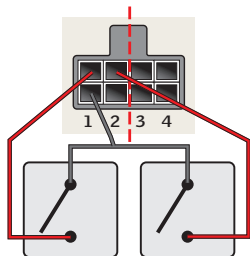
Un singur contact poate fi utilizat pentru ridicarea sau coborârea produselor; de exemplu, poate fi utilizat pentru un rulou.

Apăsare scurtă (mai puțin de 1,5 secunde): produsul se va deplasa în poziția finală.

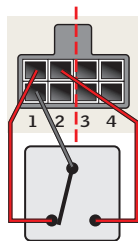
Apăsare lungă: produsul se va deplasa până la eliberarea tastei.



Un set de două contacte poate fi utilizat pentru ridicarea și coborârea produselor cu opriri variabile, prin apăsarea simultană a ambelor contacte.




De asemenea, un contact de comutare poate fi utilizat pentru ridicarea și coborârea produselor, însă opririle nu sunt posibile; de exemplu, poate fi utilizat pentru un termostat.




Funcția de interfață

Înregistrarea produselor

Produsele io-homecontrol® trebuie înregistrate în interfață pentru a putea fi operaționale. Puteți înregistra și opera până la 200 de produse.

Dacă dețineți o tabletă de control VELUX KLR 300 cu două căi de comunicare (având pe etichetă simbolul )², puteți copia produsele înregistrate de pe tableta de control în interfață.
Consultați paginile 13-17.



Dacă dețineți o **doar** singură unitate VELUX cu o cale de comunicare (având pe etichetă simbolul )¹, puteți copia în interfață produsele comandate de această unitate. Consultați paginile 18-19.



Notă: dacă dețineți atât o unitate cu o cale de comunicare, cât și o unitate cu două căi de comunicare, puteți să copiați produsele înregistrate de pe ambele unități cu ajutorul tabletei de control cu două căi de comunicare VELUX KLR 300.

Funcția de interfață

Înregistrarea cu tableta de control cu două căi de comunicare
VELUX KLR 300

Ilustrațiile de mai jos arată cum puteți să copiați conținutul tabletei de control KLR 300 pe interfața KLF 150.



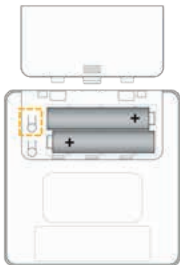
1

Conectează interfața la rețeaua electrică. Când dioda electroluminiscentă se aprinde intermitent în galben, interfața este pregătită de configurare.



2


Scoate, prin glisare, carcasa bateriei de pe tableta KLR 300.

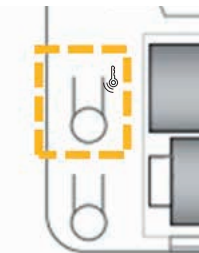


Funcția de interfață

Înregistrarea cu tableta de control cu două căi de comunicare
VELUX KLR 300

3

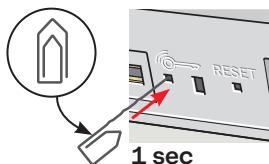
Apasă lung pe pictograma sub formă de cheie de pe tabletă până când aceasta clipește rapid în culoarea verde (în 2 – 8 secunde) 



4

Apasă scurt pe pictograma sub formă de cheie de pe KLF 150 (1 secundă)

- Dioda electroluminiscentă de lângă butonul cu cheie va lumina continuu în culoarea verde, indicând un transfer reușit al cheii.
- Acum, KLF 150 ar trebui să lumineze intermitent în culoarea albă.
- Acum, schimbul de chei dintre KLF 150 și KLR 300 este efectuat.



Funcția de interfață

Înregistrarea cu tableta de control cu două căi de comunicare
VELUX KLR 300

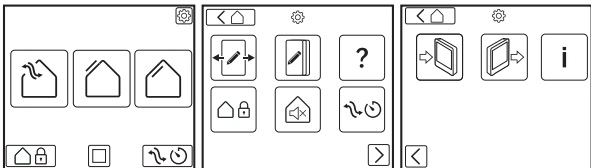
5

Alege produsele ce vor fi controlate de KLF 150.

Atinge 

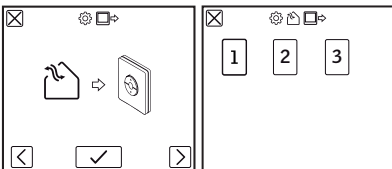
Atinge 

Atinge 



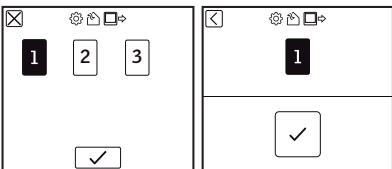
6

Atinge 



Alege produsele ce vor fi controlate de KLF 150.

Atinge  x 2



Produsul tău ar trebui să clipească acum.
Ai terminat de configurat tableta KLR 300.

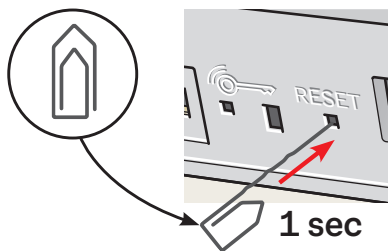
Funcția de interfață

Înregistrarea cu tableta de control cu două căi de comunicare
VELUX KLR 300

7

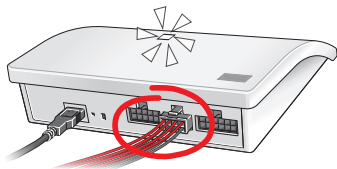
Apasă scurt pe butonul RESET.

Dioda electroluminiscentă trebuie să se aprindă intermitent, rapid, în culoarea albă.



8

Conectați fasciculul de fire furnizat la terminalul de intrare.



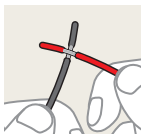
Funcția de interfață

Înregistrarea cu tableta de control cu două căi de comunicare
VELUX KLR 300

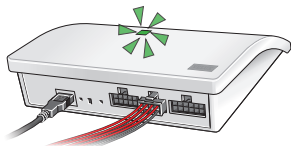
9

Scurtcircuitați firele (1 secundă) din intrarea dublă care va comanda produsele selectate. Poate dura 1 minut până când lumina va clipi în verde și produsele vor fi alocate terminalului de intrare de pe interfață.

Notă: dacă scurtcircuitați aceeași intrare din nou, configurațiile anterioare vor fi înlocuite. Aceasta înseamnă că, dacă un produs urmează să fie adăugat la un grup care a fost deja configurat, toate produsele din grupul respectiv trebuie să fie adăugate din nou.



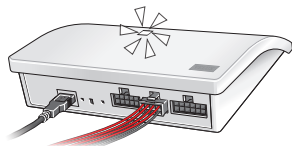
1 sec



10

Când se aprinde lumina albă, interfața KLF 150 a fost configurată ca interfață. Configurarea poate dura câteva minute.

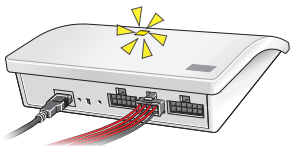
Notă: dacă doriți să adăugați mai multe produse pe interfață, repetați pașii 5-9.



Funcția de interfață

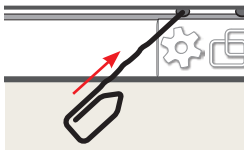
Înregistrarea cu ajutorul unei unități cu o cale de comunicare VELUX

- 1** Ilustrațiile de mai jos arată cum puteți să copiați conținutul unei unități cu o cale de comunicare pe interfața KLF 150.



Conectați interfața la sursa de alimentare de la rețea și conectați fasciculul de fire furnizat la terminalul de intrare. Atunci când lumina clipește galben, interfața poate fi configurată.

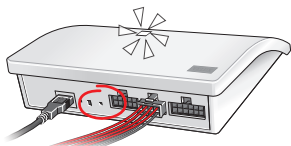
- 2** Apăsați pe butonul  din partea de jos a unității cu un obiect ascuțit.



- 3** Apăsați scurt (1 secundă) pe butonul RESET din partea din spate a interfeței cu un obiect ascuțit. Lumina va clipi în alb. Pasul 4 trebuie realizat în interval de 2 minute.



1 sec



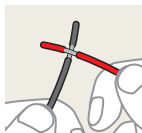
Funcția de interfață

Înregistrarea cu ajutorul unei unități cu o cale de comunicare VELUX

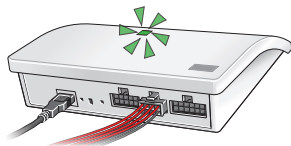
4

Scurtcircuitați firele (1 secundă) din intrarea dublă care va comanda produsele selectate. Lumina va clipi în verde.

Notă: dacă scurtcircuitați aceeași intrare din nou, configurațiile anterioare vor fi înlocuite. Aceasta înseamnă că, dacă un produs este adăugat la un grup care a fost deja configurat, toate produsele din grupul respectiv trebuie să fie adăugate din nou.



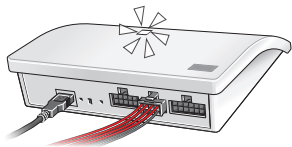
1 sec



5

Când se aprinde lumina albă, interfața KLF 150 a fost configurată ca interfață.

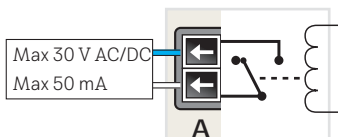
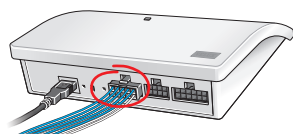
Notă: dacă doriți să adăugați mai multe produse pe interfață, repetați pașii 1-4.



Funcția de interfață

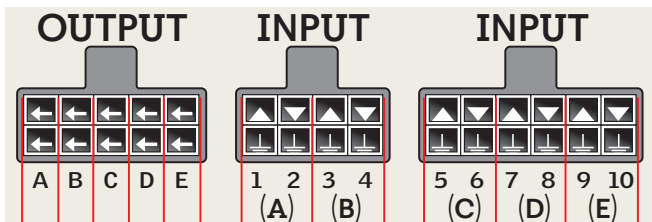
Funcția ieșirilor

Funcția ieșirii este utilizată împreună cu o instalație inteligentă pentru clădiri (IBI) pentru a obține feedback de la unitatea KLF 150. Funcția ieșirii oferă utilizatorului feedback referitor la executarea unei acțiuni, de exemplu, dacă fereastra a fost închisă. Pentru feedback, releul de ieșire încorporat este activat timp de 2 secunde.



Instalații inteligente pentru clădiri

Produsele io-homecontrol® pot fi combinate cu majoritatea instalațiilor inteligente pentru clădiri (IBI). Sistemul de instalații inteligente pentru clădiri trebuie să includă un modul de ieșire cu una sau mai multe ieșiri programabile. După conectarea ieșirilor din IBI la terminalele de intrare în interfață, produsele io-homecontrol® corespunzătoare pot fi operate prin intermediul interfeței. Prin intermediul a două ieșiri este posibil să controlați ambele funcții ▲ și ▼ ale unui produs io-homecontrol® sau ale unui grup de produse io-homecontrol®.



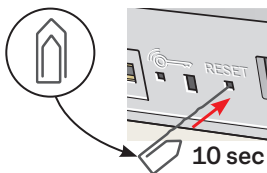
IEȘIREA A se conectează la **INTRAREA 1** și **2**.

IEȘIREA B se conectează la **INTRAREA 3** și **4** etc.

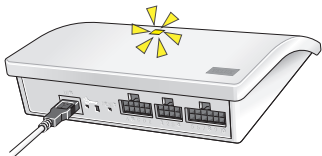
Funcția de interfață

Resetarea

La resetare, **toate** setările vor fi șterse, iar interfața se va reveni la setările din fabrică.



Apăsați pe butonul RESET din partea din spate a interfeței cu un obiect ascuțit timp de 10 secunde până când se aprinde lumina roșie. După aceea, lumina va deveni galbenă și va fi urmată de o lumină intermitentă roșie.



Atunci când lumina clipește galben, interfața a fost resetată. Acest lucru poate dura până la 1 minut.

Funcția de repetor

Înregistrarea cu tableta de control cu două căi de comunicare
VELUX KLR 300

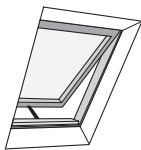
Funcția de repetor extinde raza de emiteră a unităților din cadrul sistemului, transmițând comenzile fără fir recepționate. Când este utilizată ca repetor, interfața trebuie amplasată aproximativ la jumătatea distanței dintre unități și produsele io-homecontrol® care vor fi operate.

Funcția de repetor trebuie înregistrată pe unitățile cu două căi de comunicare ca și cum ar fi un produs, la fel ca și alte produse io-homecontrol®.

Notă: funcția de repetor nu poate fi utilizată cu ajutorul unităților cu o cale de comunicare.

Până la trei interfețe dintr-un sistem pot fi setate pentru funcția de repetor.

Raza de emiteră a unităților nu poate fi extinsă mai mult în aceeași direcție prin amplasarea mai multor repetoare unul după altul, deoarece comenzile nu pot fi transmise decât prin intermediul unui repetor.

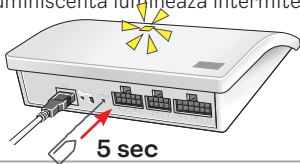


Funcția de repetoare

Înregistrarea cu tableta de control cu două căi de comunicare
VELUX KLR 30°

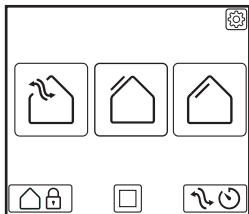
1

Apasă butonul RESET de pe partea din spate a KLF 150 timp de 5 secunde, cu un obiect ascuțit, până când dioda electroluminiscentă emite o lumină roșie. După aceea, dioda electroluminiscentă luminează intermitent în culoarea galbenă.




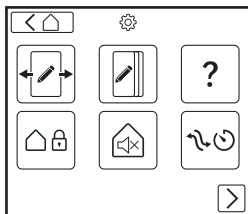
2

Pe tableta KLR 300, atinge 



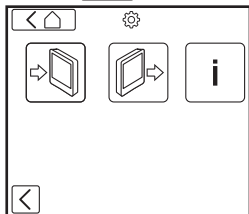
3

Atinge 



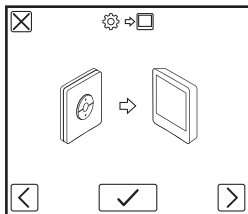
4

Atinge 



5

Atinge 

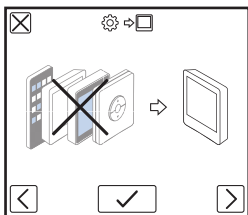


Funcția de repetor

Înregistrarea cu tableta de control cu două căi de comunicare
VELUX KLR 300

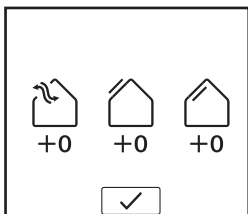
6

Atinge x 2



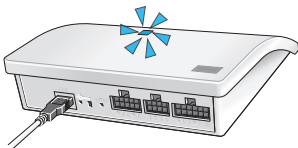
7

Pe KLR 300 se va afișa „no products found”
 („nu au fost găsite produse”) – atinge



8

Când se aprinde lumina albastră, interfața este configurată
ca repetor.



Funcția de repetor

Înregistrarea pe interfața VELUX ACTIVE

Funcția de repetor extinde raza de emiterie a unităților din cadrul sistemului, transmițând comenzile fără fir recepționate. Când este utilizată ca repetor, interfața trebuie amplasată aproximativ la jumătatea distanței dintre unități și produsele io-homecontrol® care vor fi operate.

Funcția de repetor trebuie înregistrată pe unitățile cu două căi de comunicare ca și cum ar fi un produs, la fel ca și alte produse io-homecontrol®.

Notă: funcția de repetor nu poate fi utilizată cu ajutorul unităților cu o cale de comunicare.

Până la trei interfețe dintr-un sistem pot fi setate pentru funcția de repetor.

Raza de emiterie a unităților nu poate fi extinsă mai mult în aceeași direcție prin amplasarea mai multor repetoare unul după altul, deoarece comenzile nu pot fi transmise decât prin intermediul unui repetor.

Înregistrarea pe interfața VELUX ACTIVE

KLF 150 se înregistrează pe interfața VELUX ACTIVE folosind doar butoanele interfeței.

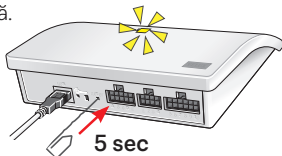
Notă: KLF 150 nu extinde raza de acțiune a senzorului de climat interior și a comutatorului de sistem VELUX ACTIVE.



Funcția de repeter

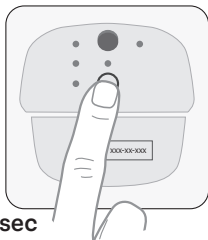
Înregistrarea pe interfața VELUX ACTIVE

- 1 Apasă butonul RESET de pe partea din spate a KLF 150 timp de 5 secunde, cu un obiect ascuțit, până când dioda electroluminiscentă emite o lumină roșie. După aceea, dioda electroluminiscentă luminează intermitent în culoarea galbenă.

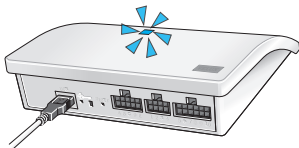


- 2 Înregistrează KLF 150 apăsând butonul sub formă de roată dințată de pe partea din spate a interfeței timp de 10 secunde, până când lumina intermitentă a diodei electroluminiscente își schimbă culoarea din alb în albastru.

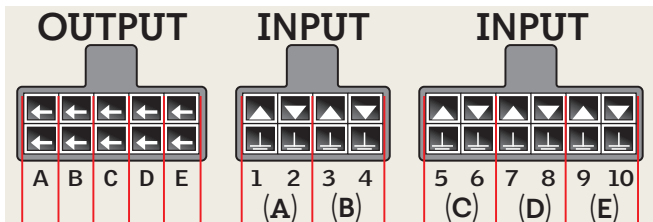
După 1 minut, dioda electroluminiscentă se stinge



- 3 KLF 150 este configurată ca emițător când dioda electroluminiscentă emite constant lumină de culoare albastră.



Note proprii



	Proodus
A	
B	
C	
D	
E	
1 2	
3 4	
5 6	
7 8	
9 10	



VELUX®

AR:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885	IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8141
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	KR:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09	LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
BG:	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
CH:	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
CL:	VELUX Export (VELUX A/S) + 45 4516 7885	PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	RO:	VELUX România S.R.L. 0268-402740
DE:	VELUX Deutschland GmbH www.velux.de/kontakt	RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790	SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
ES:	VELUX Spain, S.A.U. 91 509 71 00	SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
FR:	VELUX France 0806 80 15 15 Service gratuit + prix appel	TR:	VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	UA:	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	US:	VELUX America LLC 1-800-88-VELUX
HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601		
IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775		

www.velux.com